

# BOSCH Terms and Conditions of Purchase – Direct Purchasing (Thailand)

## 1. Definitions

- 1.1 “Associated Company” means all companies which Robert Bosch GmbH owns and controls, directly or indirectly.
- 1.2 “Bosch” means the entity of the Robert Bosch GmbH group of companies which is concluding a Contract with Supplier.
- 1.3 “Contract” means the contract between Supplier and Bosch for the supply of Contract Products to Bosch, which comprises the Corporate Agreement (if any) together with all other contractual documents executed between the parties in connection therewith, including but not limited to Orders.
- 1.4 “Contract Products” means any products to be supplied by Supplier to Bosch pursuant to the Contract.
- 1.5 “Force Majeure” means any circumstances or event outside the reasonable control of a party, including but not limited to: protests, riots, civil unrest, acts of terrorism, war, embargoes, infectious diseases or epidemics, strikes or other labour disputes, government measures or regulations, fire, flood, earthquake, explosion and other Acts of God or catastrophes.
- 1.6 “Order” means every individual order from Bosch to Supplier for the purchase, supply and/or delivery of Contract Products, and includes call-off plans.
- 1.7 “Supplier” means the entity which is receiving an Order from Bosch and supplying the Contract Products.
- 1.8 “Terms” means these Terms and Conditions of Purchase – Direct Purchasing (Thailand).
- 1.9 All capitalised terms not specifically defined herein shall have the same meanings as in the Corporate Agreement.

## 2. Conclusion of and Modifications to the Contract

- 2.1 The Contract, all Orders and Order releases, as well as any modifications or supplements thereto, must be placed and made in writing in order to be valid and binding. The written form requirement is also satisfied if communications are sent by fax, email or other forms of remote data transmission.
- 2.2 General business terms of Supplier which conflict with or deviate from these Terms are not (and shall not be deemed to be) accepted, even if referred to in Supplier’s quotations. Bosch’s acceptance of Contract Products from Supplier and/or payment for Contract Products to Supplier shall not constitute agreement by Bosch to Supplier’s general business terms, even if such acceptance or payment is made

# ข้อกำหนดและเงื่อนไขในการสั่งซื้อของ BOSCH – การสั่งซื้อโดยตรง (ประเทศไทย)

## 1. นิยาม

- 1.1 “บริษัทในเครือ” หมายถึงบริษัททั้งหลายที่ Robert Bosch GmbH เป็นเจ้าของและมีอำนาจควบคุมไม่ว่าโดยตรงหรือโดยอ้อม
- 1.2 “Bosch” หมายถึงกิจการของกลุ่มบริษัท Robert Bosch GmbH ที่ทำสัญญากับซัพพลายเออร์
- 1.3 “สัญญา” หมายถึงสัญญาระหว่างซัพพลายเออร์กับ Bosch ในการจัดส่งสินค้าตามสัญญาให้แก่ Bosch ซึ่งประกอบด้วยสัญญาระหว่างบริษัท (หากมี) พร้อมด้วยเอกสารสัญญาอื่น ๆ ทั้งหมดที่ขึ้นระหว่างคู่สัญญาที่เกี่ยวข้องกัน รวมทั้งแต่ไม่จำกัดเฉพาะ คำสั่งซื้อ
- 1.4 “สินค้าตามสัญญา” หมายถึงสินค้าใด ๆ ที่จะจัดส่งโดยซัพพลายเออร์ให้แก่ Bosch ตามสัญญา
- 1.5 “เหตุสุดวิสัย” หมายถึงข้อเท็จจริงหรือเหตุการณ์ใดที่อยู่นอกเหนือการควบคุมตามสมควรของคู่สัญญาฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง รวมทั้งแต่ไม่จำกัดเฉพาะ: การประท้วง จลาจล การก่อความไม่สงบ การก่อการร้าย สงคราม การปิดล้อมท่าเรือ โรคติดต่อหรือโรคระบาด การนัดหยุดงานหรือข้อพิพาทแรงงานอื่น ๆ มาตรการหรือระเบียบกฎหมายของรัฐ ไฟไหม้ น้ำท่วม แผ่นดินไหว การระเบิด และเหตุไม่คาดคิดอื่น ๆ หรือภัยพิบัติ
- 1.6 “คำสั่งซื้อ” หมายถึง คำสั่งซื้อแต่ละฉบับจาก Bosch ถึง ซัพพลายเออร์เพื่อซื้อ จัดหา และ/หรือส่งมอบสินค้าตามสัญญา และรวมถึงแผนการสั่งซื้อเป็นลัดล่วงหน้า (call-off plan) ด้วย
- 1.7 “ซัพพลายเออร์” หมายถึง กิจการที่ได้รับคำสั่งซื้อจาก Bosch และจัดส่งสินค้าตามสัญญา
- 1.8 “เงื่อนไข” หมายถึง ข้อกำหนดและเงื่อนไขในการสั่งซื้อ – สั่งซื้อโดยตรง (ประเทศไทย)
- 1.9 คำที่ใช้อักษรพิมพ์ใหญ่ที่ไม่ได้ระบุนิยามไว้เป็นการเฉพาะในที่นี้ให้ความหมายเดียวกันกับที่อยู่ในสัญญาระหว่างบริษัท

## 2. การทำและแก้ไขสัญญา

- 2.1 สัญญา คำสั่งซื้อ และใบแจ้งคำสั่งซื้อ (order releases) ทั้งหมดรวมทั้งการแก้ไขเพิ่มเติมใด ๆ ในเอกสารดังกล่าว ต้องทำเป็นลายลักษณ์อักษรในคำสั่งซื้อจึงจะสมบูรณ์และมีผลผูกพัน ข้อกำหนดให้ทำในรูปแบบลายลักษณ์อักษรยังสามารถทำได้หากการสื่อสารได้ส่งโดยทางโทรสาร อีเมล หรือแบบอื่นสำหรับการส่งข้อมูลจากระยะไกล
- 2.2 เงื่อนไขทางธุรกิจทั่วไปของซัพพลายเออร์ที่ขัดหรือต่างจากเงื่อนไขฉบับนี้ จะไม่ (และไม่ถือว่าเป็น) เป็นที่ยอมรับแม้ว่าจะมีการอ้างถึงในใบเสนอราคาของซัพพลายเออร์ การยอมรับสินค้าตามสัญญาโดย Bosch จาก ซัพพลายเออร์ และ/หรือการชำระเงินสำหรับสินค้าตามสัญญาให้แก่ซัพพลายเออร์ จะไม่ถือว่า Bosch ตกลงด้วยกับเงื่อนไขทางธุรกิจทั่วไปของซัพพลายเออร์แม้ว่าการยอมรับสินค้าหรือการชำระเงินดังกล่าวจะทำให้

## BOSCH Terms and Conditions of Purchase – Direct Purchasing (Thailand)

- with Bosch's knowledge of conflicting or supplementary terms of Supplier. Any other provisions deviating from these Terms shall only be valid and binding if both parties explicitly agree in writing that they shall prevail.
- 2.3 Oral communications or agreements of any kind must be confirmed by Bosch in writing in order to become valid and effective.
  - 2.4 Cost estimates are binding on Supplier and will not be compensated by Bosch unless otherwise expressly agreed beforehand.
  - 2.5 Bosch is entitled to cancel an Order if Supplier has not accepted that Order within two (2) calendar weeks of receipt thereof.
  - 2.6 Order releases shall be deemed to be accepted by Supplier and become binding if Supplier does not object within two (2) working days of receipt thereof.
  - 2.7 The Packaging Specifications and the Logistics Supplier Manual of Robert Bosch GmbH (which can be downloaded at [www.bosch.com](http://www.bosch.com) under the Purchasing and Logistics section) shall also apply to the Contract and all Orders.

### 3. Delivery and Software

- 3.1 Agreed periods and dates for delivery in the Contract / Order are strictly binding and time shall be of the essence in this regard. Punctual compliance with the delivery periods and delivery dates is determined by the date of receipt of the Contract Products by Bosch. Unless delivery "free at factory gate" is agreed (DAP or DDP Incoterms 2010), Supplier shall make the Contract Products available in good time, taking into account the time for loading and shipment to be agreed with the forwarder.
- 3.2 If Supplier is responsible for set-up or installation of the Contract Products, Supplier shall bear all the necessary expenses and incidental costs thereof (including but not limited to: travel expenses; provision of tools; daily allowances; etc.).
- 3.3 Failure to meet the agreed delivery periods or dates shall constitute a material breach of the Contract / Order by Supplier and Bosch shall be entitled to the corresponding remedies. In particular (without limitation of the foregoing), if Supplier fails to meet the agreed delivery dates, or notifies Bosch of a prospective delay, Bosch shall be entitled to cancel the respective Order (or part thereof) without any liability to Supplier and to hold Supplier liable for all damages, losses, costs and expenses incurred by Bosch as a result, including but not limited to the costs of purchasing substitute Contract Products from a third party.

## ข้อกำหนดและเงื่อนไขในการสั่งซื้อของ BOSCH – การสั่งซื้อโดยตรง (ประเทศไทย)

- ที่ Bosch  
ทราบถึงเงื่อนไขของซัพพลายเออร์ที่ขัดหรือสับสน  
ข้อกำหนดอื่นใดที่ต่างไปจากเงื่อนไขฉบับนี้จะมีผลสมบูรณ์  
และผูกพันหากคู่สัญญาทั้งสองฝ่ายได้ตกลงอย่างชัดแจ้ง  
เป็นลายลักษณ์อักษรว่าให้นำมาใช้บังคับ
- 2.3 การติดต่อสื่อสารหรือข้อตกลงอย่างใด ๆ ที่ทำด้วยวาจา  
ต้องมีการยืนยันโดย Bosch  
เป็นลายลักษณ์อักษรในคำสั่งซื้อจึงจะสมบูรณ์และมีผล  
บังคับ
  - 2.4 ประมาณการค่าใช้จ่ายผูกพันต่อซัพพลายเออร์และจะ  
ไม่มีการชดเชยโดย Bosch  
เว้นแต่จะตกลงเป็นอย่างอื่นอย่างชัดแจ้งไว้ล่วงหน้า
  - 2.5 Bosch  
มีสิทธิยกเลิกคำสั่งซื้อหากซัพพลายเออร์ไม่ได้ตอบรับ  
คำสั่งซื้อดังกล่าวภายในสอง (2)  
สัปดาห์ตามปฏิทินนับแต่ได้รับคำสั่งซื้อ
  - 2.6 ใบแจ้งคำสั่งซื้อ  
จะถือว่าได้รับการตอบรับโดยซัพพลายเออร์และมีผล  
ผูกพันเมื่อซัพพลายเออร์ไม่คัดค้านภายในสอง (2)  
วันทำการนับแต่ได้รับใบแจ้งดังกล่าว
  - 2.7 ข้อกำหนดบรรจุภัณฑ์และคู่มือโลจิสติกส์ซัพพลายเออร์  
ของ Robert Bosch GmbH (ซึ่งสามารถดาวน์โหลดได้ที่  
[www.bosch.com](http://www.bosch.com)  
ภายใต้หัวข้อการจัดซื้อและโลจิสติกส์)  
ให้ใช้บังคับกับสัญญาและคำสั่งซื้อทั้งหมดด้วย

### 3. การส่งมอบและซอฟต์แวร์

- 3.1 ระยะเวลาและวันที่ตกลงกันในการส่งมอบในสัญญา/คำสั่ง  
ซื้อที่มีผลผูกพันอย่างเคร่งครัดและเวลาก็เป็นสิ่งสำคัญ  
อย่างยิ่งในเรื่องนี้  
การปฏิบัติตามระยะเวลาและวันส่งมอบให้ตรงจากกำหนด  
พิจารณาตามวันที่ได้รับสินค้าตามสัญญาโดย Bosch  
เว้นแต่จะตกลงให้มีการส่งมอบแบบ "free at factory  
gate" (DAP หรือ DDP ตามอินโคเทอรั่ม 2010)  
ซัพพลายเออร์ต้องจัดหาสินค้าตามสัญญาให้พร้อมในเว  
ลาค่าที่กำหนดโดยพิจารณาระยะเวลาที่ต้องใช้ในการบรรทุก  
และขนส่งที่จะต้องตกลงกับฟอร์เวิร์ดเดอร์
- 3.2 หากซัพพลายเออร์รับผิดชอบในการตั้งเครื่องหรือติดตั้ง  
สินค้าตามสัญญา  
ให้ซัพพลายเออร์รับผิดชอบค่าใช้จ่ายที่จำเป็นและเกี่ยว  
ข้องทั้งหมด (รวมทั้งแต่ไม่จำกัดเฉพาะ: ค่าเดินทาง  
การจัดหาเครื่องมือ เบี้ยเลี้ยงประจำวัน เป็นต้น)
- 3.3 การไม่ส่งสินค้าตามระยะเวลาหรือวันส่งมอบที่ตกลงกัน  
จะถือเป็นการผิดสัญญาในข้อสาระสำคัญของสัญญา/คำสั่ง  
ซื้อโดยฝ่ายซัพพลายเออร์ และ Bosch  
มีสิทธิได้รับการเยียวยาที่เหมาะสม โดยเฉพาะอย่างยิ่ง  
(แต่ไม่จำกัดเฉพาะที่กล่าวมา)  
หากซัพพลายเออร์ไม่ส่งสินค้าตามวันส่งมอบที่ตกลงกัน  
หรือแจ้งให้ Bosch ทราบว่าอาจจะมีการล่าช้า Bosch  
มีสิทธิยกเลิกคำสั่งซื้อนั้น (หรือส่วนหนึ่งส่วนใด)  
โดยไม่ต้องรับผิดชอบใด ๆ ต่อซัพพลายเออร์  
และให้ซัพพลายเออร์รับผิดชอบในความเสียหาย สูญเสีย  
ค่าใช้จ่าย ทั้งหมดที่เกิดกับ Bosch อันเป็นผลจาก  
รวมทั้งแต่ไม่จำกัดเฉพาะ

## BOSCH Terms and Conditions of Purchase – Direct Purchasing (Thailand)

- 3.4 If Supplier anticipates any difficulties with respect to production, the supply of precursor material, compliance with delivery periods or other similar circumstances that could interfere with Supplier's ability to deliver punctually or to deliver the agreed quality in accordance with the Contract / Order, Supplier must immediately notify Bosch's ordering department, stating the particulars and reasons for the difficulty, the expected duration of the difficulty and the expected delivery date. However, such notification shall not of itself constitute a waiver, release or extension of time by Bosch.
- 3.5 Bosch's acceptance of and/or payment for any delayed delivery shall not constitute a waiver of any claims to which Bosch is entitled due to that delayed delivery.
- 3.6 Partial deliveries are not permitted unless Bosch has expressly agreed to them in advance. In all other cases, partial deliveries shall be deemed completed only when all Contract Products under the respective Order are fully delivered, failing which it shall be considered a late delivery.
- 3.7 In addition to all other remedies available to Bosch under law or the Contract, if Supplier fails to meet the agreed delivery periods or dates, Supplier shall pay to Bosch liquidated damages calculated at the rate of 0.1% of the price of the respective Order for each day of delay, commencing from the date of first default until the date the Contract Products are fully delivered to Bosch. Bosch may deduct such liquidated damages from any payments due to Supplier.
- 3.8 The values established by Bosch during the incoming inspection of Contract Products shall determine the quantities, weights and measurements delivered, unless different values are proved.
- 3.9 As part of delivery of the Contract Products, Supplier shall procure and provide Bosch with simple rights of use, unrestricted in terms of time and territory, to use any software within the scope of delivery. Bosch's permissible use shall encompass, in particular, duplication, loading and running the software. It shall also encompass sublicensing, renting and every other form of passing the software on to Bosch's Associated Companies.
- 3.10 In addition, Bosch shall have the right to use such software, including the software documentation, with the agreed performance characteristics and to the extent necessary for the use of the Contract Product in accordance with the Contract / Order. Bosch shall also

## ข้อกำหนดและเงื่อนไขในการสั่งซื้อของ BOSCH – การสั่งซื้อโดยตรง (ประเทศไทย)

- ค่าใช้จ่ายในการจัดซื้อสิ่งทดแทนสินค้าตามสัญญาจากบุคคลภายนอก
- 3.4 หากซัพพลายเออร์คาดว่าจะมีเหตุยุ่งยากใด ๆ เกี่ยวกับ การผลิต จัดส่ง วัตถุดิบ การปฏิบัติตามระยะเวลาในการส่งมอบหรือเหตุอื่นใดทำนองเดียวกันที่จะมีผลกระทบต่อความสามารถของซัพพลายเออร์ในการส่งมอบสินค้าให้ตรงเวลา หรือให้ได้คุณภาพตามที่กำหนดใน สัญญา/คำสั่งซื้อ ซัพพลายเออร์ต้องแจ้งให้ฝ่ายจัดซื้อของ Bosch ทราบโดยทันที โดยระบุรายละเอียดและเหตุผลของเหตุขัดข้อง ระยะเวลาที่คาดว่าจะเกิดเหตุขัดข้อง และวันส่งมอบที่คาดว่าจะทำได้ อย่างไรก็ตาม การแจ้งดังกล่าวนั้นไม่ถือเป็นการสละสิทธิ ปลอดเปลื้องสิทธิ หรือขยายเวลาโดย Bosch
- 3.5 การตรวจรับและ/หรือจ่ายเงินโดย Bosch สำหรับการส่งมอบล่าช้าใด ๆ จะไม่ถือเป็นการสละสิทธิในข้อเรียกร้องใด ๆ ที่ Bosch มีสิทธิจากการส่งมอบล่าช้าดังกล่าว
- 3.6 ห้ามมิให้ส่งมอบบางส่วน เว้นแต่ Bosch จะตกลงด้วยอย่างชัดแจ้งไว้ล่วงหน้า ในกรณีอื่น ๆ ที่ทั้งหมดจะหมด การส่งมอบบางส่วนจะถือว่าครบถ้วนแล้วเฉพาะเมื่อสินค้าตามสัญญาทั้งหมดตามคำสั่งซื้อนั้น ๆ ได้มีการส่งมอบจนครบแล้ว มิฉะนั้นจะถือว่าเป็นการส่งมอบล่าช้า
- 3.7 นอกเหนือจากการเยียวยาอื่นทั้งหลายที่มีให้แก่ Bosch ตามกฎหมายหรือตามสัญญา หากซัพพลายเออร์ไม่ส่งมอบในระยะเวลาหรือวันที่ตกลงกัน ให้ซัพพลายเออร์จ่ายเงินค่าเสียหายที่กำหนดล่วงหน้าให้ Bosch ในอัตรา 0.1% ของราคาตามคำสั่งซื้อแต่ละฉบับสำหรับแต่ละวันที่ล่าช้านับจากวันที่มีการผิดนัดเป็นวันแรกจนถึงวันที่สินค้าตามสัญญาได้ส่งมอบจนครบจำนวนให้แก่ Bosch ซึ่ง Bosch อาจจะหักค่าเสียหายที่กำหนดล่วงหน้าดังกล่าวจากการชำระเงินใด ๆ ที่จะต้องชำระให้แก่ซัพพลายเออร์ก็ได้
- 3.8 มูลค่าที่กำหนดโดย Bosch ระหว่างสินค้าตามสัญญาที่เข้ามา ให้พิจารณาจากปริมาณ น้ำหนัก และค่าที่วัดได้ที่ส่งมอบ เว้นแต่มีการพิสูจน์มูลค่าที่แตกต่างเป็นอย่างอื่น
- 3.9 โดยเป็นส่วนหนึ่งของการส่งมอบสินค้าตามสัญญา ให้ซัพพลายเออร์จัดหาให้ Bosch ซึ่งสิทธิธรรมดาในการใช้งาน ไม่มีจำกัดในเรื่องเวลาและสถานที่ ในการใช้งานซอฟต์แวร์ใด ๆ ภายในขอบเขตของการส่งมอบ การใช้งานที่ได้รับอนุญาตของ Bosch ให้รวมถึงการทำสำเนา การทำซ้ำ การโหลด และการรันซอฟต์แวร์ และยังให้รวมถึงการอนุญาตช่วง การให้เช่า และรูปแบบอื่น ๆ ของการส่งต่อซอฟต์แวร์ให้บริษัทในเครือของ Bosch
- 3.10 นอกจากนี้ Bosch มีสิทธิใช้งานซอฟต์แวร์ดังกล่าว รวมทั้งเอกสารประกอบซอฟต์แวร์พร้อมคุณสมบัติตามประสิทธิภาพตามที่ตกลงกัน และเท่าที่จำเป็นในการใช้งานสินค้าตามสัญญาให้เป็นไปตามสัญญา / คำสั่งซื้อ Bosch

## BOSCH Terms and Conditions of Purchase – Direct Purchasing (Thailand)

have the right to make a reasonable number of backup copies.

3.11 The supplementary Terms and Conditions of Purchase for Software of Robert Bosch GmbH (which can be downloaded at [www.bosch.com](http://www.bosch.com) under the Purchasing and Logistics section) apply to all software.

3.12 Unless otherwise expressly agreed in the Contract / Order, Bosch shall not be obliged to return to Supplier any packaging or packaging materials for the Contract Products.

### 4. Force Majeure

Events of Force Majeure will discharge Bosch from its obligation to take punctual delivery of Contract Products for the duration of such Force Majeure event. During any such Force Majeure event and for a two (2) calendar week period thereafter, Bosch shall be entitled (without prejudice to its other rights) to withdraw from the Contract / Order (or part thereof), provided that such Force Majeure event is not of an inconsiderable duration and Bosch's requirements are considerably reduced as the Contract Products have to be procured elsewhere as a result of the Force Majeure event.

### 5. Advice of Dispatch and Invoice

The details in Bosch's Orders and Order releases shall apply. An invoice showing the invoice number and other allocation references shall be sent in one (1) copy by Supplier to the applicable printed mailing address of Bosch; the invoice must not be enclosed with the shipments of Contract Products.

### 6. Pricing and Passing of Risk

6.1 Unless otherwise agreed in the Contract / Order, the prices are "Delivered at Place" (DAP) (Incoterms 2010) including packaging.

6.2 Taxes, such as Value Added Tax (VAT) or Goods and Services Tax (GST), are not included in the prices. Supplier shall add such taxes at the rate and in the manner prescribed by applicable law. Bosch shall have no other liability to Supplier with respect to any tax, duty, levy or similar imposition for which Supplier may be liable as a result of the supply of the Contract Products. If Bosch is required to withhold any taxes or charge pursuant to any applicable law or regulation, Bosch shall be entitled to withhold and deduct such tax or charge before payment to Supplier.

6.3 Supplier bears all risks of loss of or damage to the Contract Products until they are received by Bosch or by Bosch's representative at the

## ข้อกำหนดและเงื่อนไขในการสั่งซื้อของ BOSCH – การสั่งซื้อโดยตรง (ประเทศไทย)

ยังมีสิทธิในการทำสำเนาแบ็คอัพในจำนวนที่เหมาะสมด้วย

3.11 ข้อกำหนดและเงื่อนไขเพิ่มเติมในการซื้อซอฟต์แวร์ของ Robert Bosch GmbH (ที่สามารถดาวน์โหลดได้ที่ [www.bosch.com](http://www.bosch.com)

ภายใต้หัวข้อการจัดซื้อและโลจิสติกส์) ให้ใช้กับซอฟต์แวร์ทั้งหมด

3.12 เว้นแต่จะตกลงเป็นอย่างอื่นโดยชัดแจ้งในสัญญา / คำสั่งซื้อซื้อ Bosch ไม่มีข้อผูกพันต้องส่งคืนบรรจุภัณฑ์หรือวัสดุหุ้มห่อใด ๆ ของสินค้าตามสัญญาให้แก่ซัพพลายเออร์

### 4. เหตุสุดวิสัย

กรณีเหตุสุดวิสัยจะปลดปล่อย Bosch จากภาระผูกพันของตนในการรับการส่งมอบสินค้าตามสัญญาตรงเวลา เป็นเวลาเท่ากับที่เกิดเหตุสุดวิสัยขึ้นระหว่างระยะเวลาเกิดเหตุสุดวิสัยดังกล่าว และภายในระยะเวลาสอง (2) สัปดาห์ตามปฏิทินหลังจากนั้น Bosch มีสิทธิ (โดยไม่กระทบต่อสิทธิอื่น ๆ) ในการถอนตัวจากสัญญา / คำสั่งซื้อ (หรือส่วนหนึ่งส่วนใด) โดยมีเงื่อนไขว่าเหตุสุดวิสัยดังกล่าวใช้เวลาไปเกินสมควร และความต้องการของ Bosch ลดลงอย่างมากเนื่องจากต้องไปจัดหาสินค้าตามสัญญาจากที่อื่นอันเป็นผลจากเหตุสุดวิสัย.

### 5. การแจ้งการส่งของและใบเรียกเก็บ

รายละเอียดของคำสั่งซื้อและใบแจ้งคำสั่งซื้อของ Bosch จะนำมามาใช้บังคับ ใบเรียกเก็บแสดงเลขที่ใบเรียกเก็บและข้อมูลอ้างอิงอื่น ๆ ให้ส่งไปหนึ่ง (1) ชุด โดยซัพพลายเออร์ถึงที่อยู่ในการส่งไปรษณีย์ของ Bosch ใบเรียกเก็บต้องไม่แนบไปกับสินค้าตามสัญญา

### 6. การกำหนดราคาและการส่งผ่านความเสี่ยงภัย

6.1 เว้นแต่จะตกลงเป็นอย่างอื่นในสัญญา / คำสั่งซื้อ ราคาของสินค้าจะเป็น "Delivered at Place" (DAP) (ตามอินโคเทอร์ม ปี 2010) รวมทั้งบรรจุภัณฑ์

6.2 ภาษี เช่น ภาษีมูลค่าเพิ่ม (VAT) ภาษีสินค้าและบริการ (GST) ไม่รวมอยู่ในราคาด้วย ซัพพลายเออร์ต้องเพิ่มภาษีดังกล่าวในอัตราและวิธีการตามที่กฎหมายกำหนด Bosch ไม่มีความรับผิดชอบใดต่อซัพพลายเออร์ในเรื่องภาษีอากร เงินเรียกเก็บ หรือการเรียกให้ชำระอื่นใดที่ตนเองได้ทำเองแล้วที่ซัพพลายเออร์อาจต้องรับผิดชอบอันเป็นผลจากการจัดส่งสินค้าตามสัญญา หาก Bosch จะต้องหักภาษีหรือค่าธรรมเนียมใดๆ ณ ที่จ่าย ตามกฎหมายหรือกฎเกณฑ์ใดๆ ให้ Bosch มีสิทธิหัก ภาษีหรือค่าธรรมเนียมดังกล่าว ณ ที่จ่าย ก่อนจ่ายเงินให้ซัพพลายเออร์

6.3 ซัพพลายเออร์รับความเสี่ยงภัยในการสูญหายหรือเสียหายทั้งหลายในสินค้าตามสัญญาจนกว่าสินค้าจะได้รับการตรวจรับโดย Bosch หรือผู้แทนของ Bosch ณ

## BOSCH Terms and Conditions of Purchase – Direct Purchasing (Thailand)

location to which the Contract Products are to be delivered in accordance with the Contract / Order. All title and property in the Contract Products shall also pass to Bosch at such place and time.

### 7. Payment Terms

- 7.1 Unless otherwise agreed in the Contract / Order, Supplier's invoices shall be paid by Bosch either within twenty (20) calendar days with deduction of a three percent (3%) discount, or within one hundred and twenty (120) calendar days without any deduction, counting from the due date of payment and receipt of both Supplier's invoice and the Contract Products. Payment is subject to invoice verification by Bosch.
- 7.2 Bosch shall be entitled to set-off without prior notification, against the price of the Contract Products or Supplier's invoices, any amounts due and owing by Supplier to Bosch.

### 8. Warranties

- 8.1 Supplier warrants that:
- the quantity, quality and specifications of Contract Products will be as set out in the Contract / Order;
  - the Contract Products will be fit for the purpose(s) held out by Supplier and/or made known to Supplier by Bosch when the Order was placed;
  - the Contract Products are free from faults and defects (in particular but not limited to defects in material and workmanship);
  - it has good and marketable title to the Contract Products and the Contract Products are free from any encumbrances whatsoever;
  - it has inspected and tested the Contract Products for compliance with the Contract / Order prior to delivery and shall, if requested, supply Bosch with certificates of origin and/or testing. Such certificates must state the Order number together with any item numbers;
  - it has complied and will continue to comply with applicable laws and regulations concerning the manufacture, packaging, sale and delivery of the Contract Products;
  - the Contract Products, their import and/or export, performance, use, sale or resale does not and will not infringe the intellectual or industrial property rights of any third party; and
  - any services procured will be performed by qualified and trained personnel with

## ข้อกำหนดและเงื่อนไขในการสั่งซื้อของ BOSCH – การสั่งซื้อโดยตรง (ประเทศไทย)

สถานที่ที่จะต้องส่งมอบสินค้าตามสัญญา ตามสัญญา / คำสั่งซื้อ ธุรกรรมสิทธิ์และสิทธิทั้งหลายในสินค้าตามสัญญาให้ออนไปยัง Bosch ณ สถานที่และเวลาดังกล่าว

### 7. เงื่อนไขการชำระเงิน

- 7.1 เว้นแต่จะตกลงเป็นอย่างอื่นในสัญญา/คำสั่งซื้อ ใบเรียกเก็บของซัพพลายเออร์จะต้องชำระโดย Bosch ภายใน ยี่สิบ (20) วันตามปฏิทินโดยหักส่วนลดสามเปอร์เซ็นต์ (3%) หรือภายใน หนึ่งร้อยยี่สิบ (120) วันตามปฏิทินโดยไม่มีส่วนลดใด ๆ นับจากวันที่ครบกำหนดชำระและวันได้รับทั้งใบเรียกเก็บของซัพพลายเออร์และสินค้าตามสัญญา การชำระเงินขึ้นกับการตรวจสอบความถูกต้องของใบเรียกเก็บโดย Bosch
- 7.2 Bosch มีสิทธิหักกลบลบหนี้โดยไม่ต้องบอกกล่าวล่วงหน้า กับราคาของสินค้าตามสัญญา หรือใบเรียกเก็บของซัพพลายเออร์ จำนวนเงินใดที่ถึงกำหนดและที่ซัพพลายเออร์จะต้องชำระให้ Bosch

### 8. การรับประกัน

- 8.1 ซัพพลายเออร์ รับประกันว่า:
- ปริมาณ คุณภาพ และข้อกำหนดเฉพาะของสินค้าตามสัญญา จะกำหนดในสัญญา / คำสั่งซื้อ
  - สินค้าตามสัญญาจะเหมาะสมกับวัตถุประสงค์ที่จัดทำ โดย ซัพพลายเออร์ และ/หรือแจ้งให้ซัพพลายเออร์ได้ทราบโดย Bosch เมื่อมีการสั่งซื้อ
  - สินค้าตามสัญญานั้นไม่มีข้อผิดพลาดหรือความชำรุดบกพร่อง (โดยเฉพาะแต่ไม่จำกัดเฉพาะการชำรุดบกพร่องในวัสดุดิบ และมีมือทำงาน)
  - ตนมีกรรมสิทธิ์ที่สามารถนำสินค้าตามสัญญาไปจำหน่ายจ่ายโอนได้และสินค้าตามสัญญาปราศจากภาระติดพันอย่างใด ๆ ก็ตาม
  - ตนได้ตรวจสอบและทดสอบสินค้าตามสัญญาว่าเป็นไปตามสัญญา / คำสั่งซื้อ ก่อนจะส่งมอบและหากร้องขอ จะจัดส่งให้ Bosch ซึ่งหนังสือรับรองต้นกำเนิด และ/หรือการทดสอบหนังสือรับรองดังกล่าวต้องระบุเลขที่คำสั่งซื้อพร้อมทั้งเลขที่สินค้า
  - ตนได้ปฏิบัติตามและจะยังคงปฏิบัติตามกฎหมายและระเบียบกฎเกณฑ์ที่เกี่ยวข้องเกี่ยวกับการผลิต บรรจุ ห่อ การจำหน่าย และการส่งมอบสินค้าตามสัญญา
  - สินค้าตามสัญญา การนำเข้าและ/หรือการส่งออก การทำงาน การใช้งาน การจำหน่ายและการจำหน่ายต่อไม่ได้และจะไม่ละเมิดสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาและทางอุตสาหกรรมของบุคคลภายนอกคนใด และ
  - บริการใดที่จัดหามาจะดำเนินการโดยบุคลากรที่มีคุณภาพและผ่านการอบรมโดยใช้ความระมัดระวังและวิธีที่ริยะอุตสาหกรรม

## BOSCH Terms and Conditions of Purchase – Direct Purchasing (Thailand)

due care and diligence and shall be at least of generally accepted industry standards.

8.2 The above express warranties of Supplier shall be in addition to, and not in derogation of, any other terms or warranties (and any corresponding rights or remedies of Bosch) implied by applicable law, in particular (but not limited to) those relating to title, description, quality and fitness.

### 9. Notification of Defects and other Discrepancies

9.1 An examination of the Contract Products is conducted by Bosch during the incoming inspection of Contract Products only to establish whether there is any obvious damage (in particular transport damage) and discrepancies in terms of the identity or quantity of the delivery, except as otherwise agreed with Supplier in a separate Quality Assurance Agreement.

9.2 Bosch will give notice to Supplier of any defects or other discrepancies found in the Contract Products without undue delay after their discovery. To this extent, Supplier hereby waives any objection to delayed notification of defects or other discrepancies.

### 10. Claims Based on Defects and other Discrepancies

10.1 If there is a defect in the Contract Products or if the Contract Products are otherwise not in accordance with the Contract / Order, Bosch shall have the right to select the manner of rectification. Supplier may only refuse the manner of rectification chosen by Bosch if that manner will incur disproportionate expenses for Supplier (which shall be for Supplier to prove).

10.2 Supplier shall, upon first demand, indemnify, defend, release and hold harmless Bosch (as well as its officers, shareholders, Associated Companies, sub-contractors and customers) from all liabilities, claims, proceedings, judgments, damages, losses, costs, interest and expenses asserted against or incurred by Bosch as a result of Supplier's supply of defective Contract Products or failure to supply the Contract Products otherwise in accordance with the Contract / Order in all respects. Such expenses include (but are not limited to): legal costs on a solicitor-and-client basis; amounts paid in investigation, defence, settlement or penalties; costs relating to transport or carriage; labour costs; assembly and disassembly costs; material costs; and costs of incoming product control exceeding the normal scope.

## ข้อกำหนดและเงื่อนไขในการสั่งซื้อของ BOSCH – การสั่งซื้อโดยตรง (ประเทศไทย)

และอย่างน้อยต้องใช้มาตรฐานอุตสาหกรรมที่ได้รับก  
ารยอมรับทั่วไป

8.2 การรับประกันอย่างชัดแจ้งข้างต้นของซัพพลายเออร์ให้  
ปี น ก า ร ร ับ ป ร ะ ก ัน เ พิ ม เ ต ม  
และไม่ทำให้เงื่อนไขหรือการรับประกันอื่นใด  
(และสิทธิหรือการเยียวยาใด ๆ ที่เกี่ยวข้องของ Bosch)  
ซึ่งระบุไว้โดยนัยตามกฎหมายที่เกี่ยวข้อง โดยเฉพาะ  
(แต่ไม่จำกัดเฉพาะ) ที่เกี่ยวกับกรรมสิทธิ์ รายละเอียด  
คุณภาพ และความเหมาะสม เสียไป

### 9. การแจ้งข้อชำรุดบกพร่องและข้อที่ไม่สอดคล้องอื่น ๆ

9.1 การตรวจสอบสินค้าตามสัญญาทำโดย Bosch  
ระหว่างการตรวจสอบสินค้าขาเข้าของสินค้าตามสัญญา  
เฉพาะเพื่อให้ได้ข้อเท็จจริงว่ามีความเสียหายที่เห็นด้วย  
ตาเปล่าหรือไม่ (โดยเฉพาะความเสียหายจากการขนส่ง)  
และข้อที่ไม่สอดคล้องในแง่ของการบ่งชี้หรือปริมาณของ  
สิน ค ้า ที่ ส ่ง ม อ บ  
เว้นแต่จะตกลงเป็นอย่างอื่นกับซัพพลายเออร์  
ในข้อตกลงรับประกันคุณภาพฉบับแยกต่างหาก

9.2 Bosch  
จะบอกกล่าวไปยังซัพพลายเออร์หากมีข้อชำรุดบกพร่อง  
หรือข้อที่ไม่สอดคล้องอื่นใดที่ตรวจพบในสินค้าตามสัญญา  
โดยไม่ล่าช้าหลังจากได้ตรวจพบแล้ว ในกรณีนี้  
ซัพพลายเออร์ขอสงวนสิทธิ์ในการคัดค้านใด ๆ  
ต่อการแจ้งล่าช้าซึ่งข้อชำรุดบกพร่องหรือข้อที่ไม่สอดคล้อง  
อื่น ๆ

### 10. การเรียกร้องเนื่องจากมีข้อชำรุดบกพร่องหรือข้อที่ไม่สอดคล้อง

10.1 หากมีข้อชำรุดบกพร่องในสินค้าตามสัญญา  
หรือหากสินค้าตามสัญญาไม่เป็นไปตามสัญญา /  
คำสั่งซื้อ Bosch มีสิทธิจะเลือกวิธีในการแก้ไข  
ซัพพลายเออร์จะปฏิเสธวิธีแก้ไขที่เลือกโดย Bosch  
ได้เฉพาะกรณีหากวิธีดังกล่าวจะทำให้เกิดค่าใช้จ่ายที่เกิ  
น ส ม ค ว ร ก ับ ซ ั พ พ ล า ย เ อ อ ร  
(ซึ่งเป็นเรื่องที่ซัพพลายเออร์ต้องพิสูจน์)

10.2 เมื่อมีการเรียกร้องในครั้งแรก  
ให้ซัพพลายเออร์ชดเชยความเสียหาย สู้คดี ปลอดภัย  
และทำให้ Bosch (รวมทั้งเจ้าหน้าที่ ผู้ถือหุ้น  
บริษัทในเครือ ผู้รับเหมาช่วง และลูกค้า) ไม่ต้องรับผิดชอบใด  
ๆ จากความรับผิดชอบ การเรียกร้อง การดำเนินคดี  
ค่าพิพาท ความเสียหาย การสูญหาย ต้นทุน ดอกเบี้ย  
และค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้น หรือเรียกร้องให้ Bosch  
จ่ายอันเป็นผลจากการส่งสินค้าตามสัญญาที่ชำรุดบกพร  
องให้ หรือไม่จัดส่งสินค้าตามสัญญา ที่จะเป็นไปตาม  
สัญญา / คำสั่งซื้อ ทุกประการ ค่าใช้จ่ายดังกล่าวรวมทั้ง  
( แต่ ไ ม่ จ ำ ก ั ด เ ฉ พ าะ ) :  
ค่าใช้จ่ายทางกฎหมายสำหรับทนายความ  
จำนวนเงินที่จ่ายไปในการสอบสวน สู้คดี  
ตกลง ประนีประนอม หรือ ค่าปรับ  
ค่าใช้จ่ายเกี่ยวกับการขนส่ง ค่าจ้างแรงงาน  
ค่าใช้จ่ายในการประกอบและถอดรื้อ ค่าวัสดุ  
และค่าใช้จ่ายในการควบคุมสินค้าเข้าใหม่ที่เกินขอบเขต  
ปกติ

## BOSCH Terms and Conditions of Purchase – Direct Purchasing (Thailand)

10.3 Without limitation to the foregoing provisions and without prejudice to any other rights or remedies available to Bosch under applicable law and the Contract / Order, if there is a defect in the Contract Products or if the Contract Products are otherwise not in accordance with the Contract / Order, Bosch may in its sole discretion:

- (a) require Supplier to repair or re-supply the Contract Products in accordance with the Contract / Order within seven (7) working days (or such other period as Bosch may direct) free of charge;
- (b) have the Contract Products repaired either itself or by a third party, with the expenses thereof to be borne by Supplier on an indemnity basis (especially where Supplier does not commence repairing the defect immediately after request from Bosch, or in urgent cases or to prevent additional damage to Bosch); and/or
- (c) cancel or terminate the Contract / Order (or part thereof) and require Supplier to reimburse the price paid by Bosch for the respective Contract Products and to bear the additional expenses of Bosch procuring substitute Contract Products from a third party, on an indemnity basis.

10.4 The limitation period for claims based on defects and other discrepancies shall be three (3) calendar years, except in the case of fraudulent misrepresentation, unless longer limitation periods are applicable in Bosch's favour under local applicable laws. The limitation period shall commence when the Contract Products are delivered (i.e. upon the passing of risk).

10.5 If Supplier performs its rectification obligation by re-supplying substitute Contract Products, then the limitation period shall start to run anew upon delivery thereof.

10.6 Supplier shall be accountable and liable to Bosch for any fault of its sub-suppliers in the same manner that Supplier is for its own faults.

### 11. Product Liability and Recall

11.1 In the event a product liability claim is asserted against Bosch, Supplier shall indemnify and hold harmless Bosch in the manner set out in Clause 10.2, to the extent that the product liability claim and/or resulting damage was caused by a defect in the Contract Products. Insofar as the cause of the damage falls within Supplier's area of responsibility, the burden of proof will be on Supplier to prove that it is not at fault.

## ข้อกำหนดและเงื่อนไขในการสั่งซื้อของ BOSCH – การสั่งซื้อโดยตรง (ประเทศไทย)

10.3 โดยไม่จำกัดเฉพาะข้อกำหนดก่อนหน้าและโดยไม่กระทบต่อสิทธิหรือการเยียวยาอื่นใดที่ Bosch มีตามกฎหมายและสัญญา / คำสั่งซื้อ หากมีความชำรุดบกพร่องในสินค้าตามสัญญา หรือหากสินค้าตามสัญญาไม่เป็นไปตามสัญญา / คำสั่งซื้อ Bosch โดยดุลพินิจแต่ฝ่ายเดียว อาจ:

- (ก) เรียกให้ซัพพลายเออร์ซ่อมแซมหรือจัดส่งสินค้าตามสัญญาให้ใหม่ตามสัญญา / คำสั่งซื้อ ภายในเจ็ด (7) วันทำการ (หรือระยะเวลาอื่นตามที่ Bosch จะได้กำหนด) โดยไม่คิดค่าใช้จ่ายเพิ่ม
- (ข) ให้มีการซ่อมแซมสินค้าตามสัญญาด้วยตนเอง หรือ โดยบุคคลภายนอก โดยให้ซัพพลายเออร์รับผิดชอบค่าใช้จ่ายดังกล่าว โดยถือเป็นการชดเชยความเสียหาย (โดยเฉพาะเมื่อซัพพลายเออร์ไม่เริ่มดำเนินการซ่อมแซมสินค้าที่บกพร่องทันทีหลังจาก Bosch ร้องขอ หรือในกรณีเร่งด่วนหรือเพื่อป้องกันความเสียหายเพิ่มเติมกับ Bosch) และ/หรือ
- (ค) ยกเลิกหรือบอกเลิกสัญญา / คำสั่งซื้อ (หรือ ส่วนหนึ่ง ส่วนใด) และเรียกให้ซัพพลายเออร์ชดเชยคืนราคาที่ชำระไป โดย Bosch สำหรับสินค้าตามสัญญานั้น ๆ และรับผิดชอบค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมของ Bosch ในการจัดหาสินค้ามาทดแทน สินค้าตามสัญญาจากบุคคลภายนอก โดยถือเป็นการชดเชยความเสียหาย

10.4 ระยะเวลาจำกัดในการใช้สิทธิเรียกร้องเนื่องจากมีข้อชำรุดบกพร่องและความไม่สอดคล้องอื่น ๆ จะอยู่ในช่วงเวลาสาม (3) ปีปฏิทิน เว้นแต่กรณีการฉ้อฉลหลอกลวง เว้นแต่ระยะเวลาจำกัดที่ยาวกว่านี้จะนำมาใช้บังคับโดยเป็นประโยชน์กับ Bosch ตามกฎหมายภายในประเทศ ระยะเวลาจำกัดให้เริ่มนับตั้งแต่วันที่การส่งมอบสินค้าตามสัญญา (กล่าวคือเมื่อมีการส่งผ่านความเสี่ยงภัยในสินค้า)

10.5 หากซัพพลายเออร์ดำเนินการแก้ไขโดยจัดส่งสินค้าทดแทนสินค้าตามสัญญาให้ใหม่ เช่นนี้ระยะเวลาจำกัดจะเริ่มนับใหม่ นับจากการส่งมอบสินค้าทดแทนดังกล่าว

10.6 ซัพพลายเออร์ต้องรับผิดชอบและรับผิดชอบต่อ Bosch ในกรณีที่ผู้ผลิตใด ๆ ของซัพพลายเออร์ช่วงของตนในลักษณะเดียวกับที่ซัพพลายเออร์ต้องรับผิดชอบในความผิดของตนเอง

### 11. ความรับผิดในผลิตภัณฑ์และการเรียกคืน

11.1 ในกรณีที่มีการใช้สิทธิเรียกร้องเรื่องความรับผิดในผลิตภัณฑ์เออากับ Bosch ให้ซัพพลายเออร์ชดเชยความเสียหายและทำให้ Bosch ไม่ต้องรับผิดใด ๆ โดยวิธีการที่กำหนดในข้อ 10.2 ในกรณีที่ข้อเรียกร้องเรื่องความรับผิดในผลิตภัณฑ์และ/หรือความเสียหายที่เป็นผลตามมา เกิดจากความชำรุดบกพร่องในสินค้าตามสัญญา ราบเท่าที่สาเหตุของความเสียหายอยู่ในขอบเขตความรับผิดชอบของซัพพลายเออร์ หน้าที่การพิสูจน์จะเป็นของซัพพลายเออร์ที่ต้องพิสูจน์ว่าไม่ใช่ความผิดของตน



## BOSCH Terms and Conditions of Purchase – Direct Purchasing (Thailand)

11.2 Prior to any product recall action which is partially or wholly due to a defect in a Contract Product, Bosch will notify Supplier, give Supplier the opportunity to collaborate and discuss with Supplier the efficient conduct of the recall action, unless no notification of or collaboration by Supplier is possible due to particular urgency. The costs of the recall action shall be borne by Supplier in the manner set out in Clause 10.2, to the extent that the recall action is due to a defect in a Contract Product.

11.3 The provisions of this Clause 11 shall be in addition to, and not in derogation of, any other provisions and rights or remedies available to Bosch under applicable law and the Contract / Order.

### 12. Conducting Work

Supplier's representatives who carry out work on Bosch's (or its Associated Company's) factory premises in fulfilment of the Contract / Orders must observe the respective plant regulations. Bosch shall not be liable for any accidents suffered by these persons on our factory premises, except to the extent caused by wilful or gross negligence by Bosch's legal representatives or persons employed by Bosch in the performance of our obligations.

### 13. Provision of Materials

Any materials, parts, containers and/or special packaging provided by Bosch to Supplier, whether against payment or free of charge, shall remain Bosch's property ("Provisions"). These Provisions may only be used as designated by Bosch. The Provisions are processed and assembled for Bosch. Supplier agrees that Bosch is the co-owner of all Contract Products manufactured with Bosch's Provisions, in proportion to the value of the Provisions in relation to the value of the whole Contract Product. Such Contract Products shall be kept safe for Bosch by Supplier to this extent. Bosch reserves the right to joint ownership of the Contract Products manufactured using Bosch's Provisions pending settlement in full of the claims accruing through the Provisions. Supplier has the right to on-sell the Contract Products manufactured using our Provisions in the normal course of business, subject to reservation of title. Supplier hereby assigns to Bosch in full all of the claims and ancillary rights accruing to Supplier from such sales. The assigned claims serve as security for the claims accruing to Bosch through the Provisions. Supplier has the right to collect the

## ข้อกำหนดและเงื่อนไขในการสั่งซื้อของ BOSCH – การสั่งซื้อโดยตรง (ประเทศไทย)

11.2 ก่อนการจะดำเนินการเรียกคืนสินค้าใด ๆ ที่เกิดขึ้นทั้งหมดหรือบางส่วนจากความชำรุดบกพร่องในสินค้าตามสัญญา Bosch จะแจ้งให้ซัพพลายเออร์ทราบและให้โอกาสซัพพลายเออร์ในการร่วมมือและหารือกันกับซัพพลายเออร์ถึงวิธีปฏิบัติที่มีประสิทธิภาพในการเรียกคืนสินค้า เว้นแต่ไม่มีการแจ้งให้ทราบหรือความร่วมมือจากซัพพลายเออร์ไม่อาจทำได้เนื่องจากมีความเร่งด่วนค่าใช้จ่ายในการเรียกคืนให้ซัพพลายเออร์เป็นฝ่ายรับผิดชอบ ตามวิธีการที่กำหนดในข้อ 10.2 ในกรณีที่การเรียกคืนสินค้าเนื่องมาจากความบกพร่องในสินค้าตามสัญญา

11.3 ข้อกำหนดของข้อ 11 นี้เป็นสิ่งที่เพิ่มเติมจากและไม่กระทบกับข้อกำหนดและสิทธิหรือการเยียวยาอื่นใดที่ Bosch มีอยู่ตามกฎหมายที่เกี่ยวข้องและตามสัญญา / คำสั่งซื้อ

### 12. การปฏิบัติงาน

ผู้แทนของซัพพลายเออร์ที่ปฏิบัติงานอยู่ที่โรงงานของ Bosch (หรือของบริษัทในเครือของ Bosch) ในการปฏิบัติตามสัญญา / คำสั่งซื้อ ต้องปฏิบัติตามระเบียบกฎเกณฑ์ของโรงงานแต่ละแห่งของ Bosch ไม่ต้องรับผิดชอบใด ๆ ในอุบัติเหตุที่เกิดกับบุคคลเหล่านี้ในโรงงานของตน เว้นแต่กรณีที่เกิดจากการเจตนาหรือประมาทเลินเล่ออย่างร้ายแรงของผู้แทนทางกฎหมายของ Bosch หรือบุคคลที่จ้างมาโดย Bosch ในการปฏิบัติตามภาระผูกพัน

### 13. การจัดหาวัตถุดิบ

วัตถุดิบ ชิ้นส่วน บรรจภัณฑ์ และหรือบรรจุภัณฑ์พิเศษใด ๆ ที่ Bosch หามาให้แก่ซัพพลายเออร์ ไม่มีการชำระเงินหรือไม่คิดเงินก็ตาม จะยังคงเป็นทรัพย์สินของ Bosch ("สิ่งที่จัดหาให้") สิ่งนี้จัดหาให้เหล่านี้จะใช้ได้เฉพาะตามที่กำหนดโดย Bosch สิ่งที่จัดหาให้ใช้ผ่านกระบวนการและประกอบเพื่อ Bosch เท่านั้น ซัพพลายเออร์ตกลงว่า Bosch เป็นเจ้าของร่วมของสินค้าตามสัญญาทั้งหลายที่ผลิตโดยใช้สิ่งที่จัดหาให้ของ Bosch ตามสัดส่วนของมูลค่าของสิ่งที่จัดหาให้เมื่อเทียบกับมูลค่าทั้งหมดของสินค้าตามสัญญา สินค้าตามสัญญาดังกล่าวให้เก็บรักษาไว้ให้ปลอดภัยสำหรับ Bosch โดยซัพพลายเออร์ Bosch สงวนสิทธิในการเป็นเจ้าของกรรมสิทธิ์ร่วมในสินค้าตามสัญญาที่ผลิตโดยใช้สิ่งที่จัดหาให้ของ Bosch เมื่อมีการตกลงในข้อเรียกร้องที่เกี่ยวข้องกับสิ่งที่จัดหาให้ ซัพพลายเออร์มีสิทธิในสินค้าตามสัญญาที่นำออกขายซึ่งผลิตโดยใช้สิ่งที่จัดหาให้ ตามทางปกติในการค้าขายภายใต้บังคับข้อสงวนเรื่องกรรมสิทธิ์ ซัพพลายเออร์ให้สิทธิทั้งหมดแก่ Bosch ในข้อเรียกร้องทั้งหลายและสิทธิที่เกี่ยวข้องกันที่เกิดขึ้นกับซัพพลายเออร์จากการจำหน่ายดังกล่าว สิทธิเรียกร้องที่มอบให้นี้เป็นเหมือนหลักประกันสำหรับข้อเรียกร้องที่เกิดขึ้นกับ Bosch



## BOSCH Terms and Conditions of Purchase – Direct Purchasing (Thailand)

assigned claims, which shall be deemed to be on Bosch's behalf or in trust for Bosch. Bosch may revoke Supplier's rights under this Clause 13 without prior notice if Supplier fails to duly perform its obligations to Bosch, is in default of payment, stops making its payments, or if Supplier applies for the opening of insolvency proceedings or similar debt-settlement proceedings with respect to its assets. Bosch may also revoke Supplier's rights under this Clause 13 if the financial circumstances of Supplier should deteriorate fundamentally or threaten to do so or if Supplier meets the criteria for insolvency or over-indebtedness. If the value of the security existing for Bosch should exceed the value of Bosch's claims by more than ten percent (10%) on aggregate, Bosch shall release security at our discretion to this extent on request by Supplier.

### 14. Documentation and Confidentiality

14.1 All proprietary, commercial and/or technical information accessed or received by Supplier from Bosch (or Bosch's Associated Companies) in connection with the Contract and Orders (including but not limited to characteristics which can be deduced from objects, documents or software provided and any other knowledge or experience), regardless of its form and manner of disclosure ("Confidential Information"), shall be kept strictly secret and confidential with respect to third parties insofar and for as long as such Confidential Information is not proven to be public knowledge. The Confidential Information may only be made available by Supplier to those of Supplier's employees who have a need to know the Confidential Information for the purposes of the supply to Bosch under the Contract / Orders and who are also committed to corresponding obligations of secrecy. Without Bosch's prior express written consent, the Confidential Information may not be duplicated or commercially used or used for purposes other than in connection with the Contract / Orders. At Bosch's request, all Confidential Information (including copies or duplicates, if any) as well as loaned items (if any) must either be returned to Bosch immediately in full or completely destroyed. Supplier shall not in any circumstances disassemble, decompile or translate software received into any other kind of code or open, disassemble or reverse engineer samples received. Bosch retains and reserves the exclusive ownership, title and rights to the Confidential Information (including but not limited to copyright and the right to file

## ข้อกำหนดและเงื่อนไขในการสั่งซื้อของ BOSCH – การสั่งซื้อโดยตรง (ประเทศไทย)

ผู้ขายที่มีสิทธิเรียกเก็บเงินตามสิทธิเรียกร้องที่โอนไปโดยถือว่าเป็นการกระทำในนามของ Bosch หรือเพื่อประโยชน์ (trust) ของ Bosch โดยที่ Bosch อาจจะเพิกถอนสิทธิของผู้ขายตามข้อ 13 นี้โดยไม่ต้องบอกกล่าวล่วงหน้าได้ หากผู้ขายไม่ได้ปฏิบัติตามหน้าที่ของตนที่มีต่อ Bosch โดยชอบ หรือผิดนัดชำระเงิน หักการชำระเงิน หรือหากผู้ขายยื่นขอให้มีการล้มละลายหรือกระบวนการประนีประนอมหนี้อื่น ๆ ทำนองเดียวกันในทรัพย์สินของตน Bosch ยังอาจเพิกถอนสิทธิของผู้ขายตามข้อ 13 นี้ได้หากสถานะทางการเงินของผู้ขายน่าจะเสื่อมถอยลงอย่างสำคัญหรืออาจจะเป็นเช่นนั้นหรือหากผู้ขายเข้าเกณฑ์ของการเป็นบุคคลผู้มีหนี้สินล้นพ้นตัวหรือล้มละลาย หากมูลค่าของหลักประกันที่มีสำหรับ Bosch ควรจะเกินกว่าสิทธิเรียกร้องของ Bosch สิบเปอร์เซ็นต์ (10%) ในจำนวนรวม ให้ Bosch คืนหลักประกันตามแต่ดุลพินิจของ Bosch เอง เมื่อผู้ขายเรียกร้อง

### 14. การจัดทำเอกสารและการรักษาความลับ

14.1 ข้อมูลที่มีเจ้าของ ข้อมูลทางการค้า และ/หรือทางเทคนิคทั้งหลายที่เข้าถึงหรือได้รับโดยผู้ขายจาก Bosch (หรือบริษัทในเครือของ Bosch) ที่เกี่ยวข้องกับสัญญาและคำสั่งซื้อ (รวมทั้งแต่ไม่จำกัดเฉพาะคุณสมบัติที่สามารถจากคาดคะเนได้จากวัตถุเอกสารหรือซอฟต์แวร์ที่นำมาและความรู้หรือประสบการณ์อื่นใด) โดยไม่คำนึงถึงรูปแบบและวิธีการเปิดเผยข้อมูลดังกล่าว ("ข้อมูลอันเป็นความลับ") จะต้องเก็บรักษาไว้เป็นความลับอย่างเคร่งครัดจากบุคคลภายนอกทราบเท่าที่ข้อมูลอันเป็นความลับดังกล่าวยังพิสูจน์ไม่ได้ว่าเป็นสิ่งที่รับรู้กันโดยทั่วไป ข้อมูลอันเป็นความลับสามารถจะเปิดเผยโดยผู้ขายเฉพาะให้แก่ลูกจ้างของผู้ขายที่จำเป็นต้องทราบข้อมูลอันเป็นความลับดังกล่าวเพื่อประโยชน์ในการจัดส่งสินค้าให้ Bosch ตามสัญญา/คำสั่งซื้อเท่านั้น และยังคงต้องยอมรับในภาระผูกพันที่เกี่ยวกับการรักษาความลับด้วย นอกจากนี้ ข้อมูลอันเป็นความลับไม่อาจจะทำสำเนาหรือนำไปใช้หาประโยชน์ทางธุรกิจหรือเพื่อการอื่นใด นอกจากที่เกี่ยวกับสัญญา/คำสั่งซื้อ หากไม่ได้รับความยินยอมล่วงหน้าเป็นลายลักษณ์อักษรจาก Bosch ก่อน เมื่อ Bosch ร้องขอข้อมูลอันเป็นความลับทั้งหลาย (รวมทั้งสำเนาหรือฉบับหากมี) รวมทั้งสิ่งของที่ยืมมา (หากมี) ต้องส่งคืนให้ Bosch หักอย่างครบถ้วนหรือทำลายทิ้งจนหมดไม่ว่ากรณีใดๆ ผู้ขายต้องไม่แยกส่วน ถอดหรือแปลซอฟต์แวร์ที่ได้รับมาให้เป็นโค้ดประเภทอื่นใด หรือเปิดเผยแก่ผู้อื่น หรือวิศวกรรมย้อนกลับกับตัวอย่างที่ได้รับมา Bosch คงไว้และสงวนสิทธิในกรรมสิทธิ์และสิทธิแต่เพียงผู้เดียวในข้อมูลอันเป็นความลับ (รวมทั้งแต่ไม่จำกัดเฉพาะลิขสิทธิ์และสิทธิในการยื่นคำ

## BOSCH Terms and Conditions of Purchase – Direct Purchasing (Thailand)

applications for industrial property rights such as patents, utility models, semiconductor protection, etc.). No title, licence, copyright or any other rights are granted (expressly or impliedly) by the disclosure of Confidential Information to Supplier. Likewise, Bosch makes no representation or warranty (expressly or impliedly) regarding the completeness, faultlessness, merchantability, fitness for any purpose, or freedom of third parties' rights of Confidential Information disclosed to Supplier, and assumes no liability in this regard. In the event such Confidential Information is provided to Bosch by third parties, the reservation of rights herein also applies for the benefit of such third parties.

14.2 Contract Products manufactured on the basis of documentation drafted by Bosch (such as drawings, models and the like), or based on Bosch's Confidential Information, or manufactured with Bosch's tools or with tools modelled upon Bosch's tools, may neither be used by Supplier itself nor offered or supplied to third parties. This also applies analogously to Bosch's print orders.

14.3 In the event that Supplier breaches its obligations under this Clause 14, Supplier shall indemnify and hold harmless Bosch in the manner set out in Clause 10.2.

### 15. Export Control and Customs

15.1 Supplier shall comply with all applicable national and international import and (re-)export control, customs and foreign trade regulations and requirements and shall furnish to Bosch, upon request, documentation of Supplier's compliance.

15.2 Supplier shall inform Bosch about any applicable (re-) export licence requirements or restrictions for the Contract Products under German, European or US export control law and customs regulations, as well as the export control law and customs regulations of the country of origin of the Contract Products, in its business documents and shall send the following information on Contract Products subject to export licence requirements to [Export-Control@de.bosch.com](mailto:Export-Control@de.bosch.com) in good time prior to the first delivery:

- Bosch material number;
- description of Contract Product;
- all applicable export list numbers, including the Export Control Classification Number pursuant to the U.S. Commerce Control List (ECCN);

## ข้อกำหนดและเงื่อนไขในการสั่งซื้อของ BOSCH – การสั่งซื้อโดยตรง (ประเทศไทย)

ขอสิทธิในทางอุตสาหกรรม เช่น สิทธิบัตร อนุสิทธิบัตร ความคุ้มครองเชิงโมเดล คัดเตอร์ เป็นต้น) ไม่มีการให้กรรมสิทธิ์ การอนุญาต ลิขสิทธิ์ หรือสิทธิอื่นใด (ทั้งโดยเปิดเผยหรือโดยปริยาย) ด้วยการเปิดเผยข้อมูลอันเป็นความลับให้แก่ซัพพลายเออร์ และในทำนองเดียวกัน Bosch ไม่ได้แสดงการรับรองหรือรับประกัน (ไม่ว่าโดยเปิดเผยหรือโดยปริยาย) เกี่ยวกับความครบถ้วน ปราศจากข้อขัดข้อง ความสามารถในการนำไปใช้ ค่าขาย ความเหมาะสมกับวัตถุประสงค์ใด หรือการไม่อยู่ภายใต้บังคับสิทธิของบุคคลภายนอกของข้อมูลอันเป็นความลับที่เปิดเผยให้แก่ซัพพลายเออร์ และไม่ต้องรับผิดชอบใด ๆ ในกรณีนี้ ในกรณีที่ข้อมูลอันเป็นความลับดังกล่าวบุคคลภายนอกได้ให้ไว้ไว้แก่ Bosch การขอบังคับในการสงวนสิทธินี้ให้ใช้บังคับเพื่อประโยชน์แก่บุคคลภายนอกดังกล่าวนี้ด้วย

14.2 สินค้าตามสัญญาที่ผลิตขึ้นโดยอาศัยเอกสารที่สร้างขึ้นโดย Bosch (เช่น แบบภาพวาด โมเดล หรืออื่น ๆ) หรือโดยอาศัยข้อมูลอันเป็นความลับของ Bosch หรือผลิตโดยเครื่องมือของ Bosch หรือเครื่องมือที่พัฒนาขึ้นจากเครื่องมือของ Bosch ไม่สามารถใช้โดยซัพพลายเออร์เอง หรือเสนอต่อหรือจัดส่งให้บุคคลภายนอก รวมถึงใช้บังคับทำนองเดียวกันกับคำสั่งซื้อที่พิมพ์ออกมาของ Bosch ด้วย

14.3 ในกรณีที่ซัพพลายเออร์กระทำผิดหน้าที่ของตนตามข้อ 14 นี้ ให้ซัพพลายเออร์ชดเชยความเสียหายและทำให้ Bosch ไม่ต้องรับผิดชอบใด ๆ โดยวิธีการที่กำหนดในข้อ 10.2

### 15. การควบคุมการส่งออกและศุลกากร

15.1 ซัพพลายเออร์ต้องปฏิบัติตามระเบียบการควบคุมการนำเข้า และส่งออก (และส่งออกซ้ำ) ของประเทศและระหว่างประเทศรวมทั้งกฎหมายว่าด้วยศุลกากร และการค้าระหว่างประเทศและเมื่อร้องขอต้องมอบเอกสารการปฏิบัติตามข้อกำหนดของซัพพลายเออร์

15.2 ให้ซัพพลายเออร์แจ้งให้ Bosch ทราบเกี่ยวกับข้อกำหนดใบอนุญาตส่งออก (และส่งออกซ้ำ) ใด ๆ ที่เกี่ยวข้องหรือข้อจำกัดของสินค้าตามสัญญาภายใต้กฎหมายควบคุมการส่งออกและระเบียบศุลกากรของเยอรมนี ยุโรป หรือสหรัฐอเมริกา รวมทั้งกฎหมายควบคุมการส่งออกและระเบียบศุลกากรของประเทศต้นกำเนิดสินค้าตามสัญญา ในเอกสารธุรกิจของตนและให้ส่งข้อมูลต่อไปนี้เกี่ยวกับสินค้าตามสัญญา ภายใต้บังคับข้อกำหนดของใบอนุญาตส่งออก ไปที่ [Export-Control@de.bosch.com](mailto:Export-Control@de.bosch.com) ภายในเวลาอันสมควรก่อนส่งมอบครั้งแรก:

- เลขที่วัตถุดิบของ Bosch
- รายละเอียดของสินค้าตามสัญญา
- ตัวเลขรายการส่งออกทั้งหมด รวมทั้งตัวเลขการจัดประเภทควบคุมการส่งออกตาม

## BOSCH Terms and Conditions of Purchase – Direct Purchasing (Thailand)

- (d) country of origin of the Contract Products and of the components thereof, including technology and software, under commercial policy;
- (e) HS Code of the Contract Products; and
- (f) a contact person in Supplier's organisation to address any further inquiries.

15.3 Supplier shall inform Bosch without undue delay of any changes to the export licence requirements applying to the Contract Products it supplied to Bosch as a result of technical changes, changes to the law or government decisions.

15.4 In the event that Supplier breaches its obligations under this Clause 15, Supplier shall indemnify and hold harmless Bosch in the manner set out in Clause 10.2.

### 16. Compliance

16.1 Supplier shall comply with all applicable laws, regulations and international conventions and shall furnish to Bosch, upon request, documentation of Supplier's compliance.

16.2 In particular (without limitation to the foregoing):

- (a) Supplier undertakes that it (and its officers, employees, shareholders, representatives or other persons acting for it) will not, directly or indirectly, either in private business dealings or in dealings with the public sector, accept, offer, give or agree to accept, to offer or to give (either itself or in agreement with others) any payment, gift or other advantage which would violate (i) any applicable anti-corruption and anti-bribery laws, (ii) the US Foreign Corrupt Practices Act, (iii) the UK Bribery Act 2010, or (iv) which a reasonable person would otherwise consider to be unethical, illegal or improper. Supplier also undertakes not to seek, directly or indirectly, improperly or corruptly to influence or attempt to influence a public official or a third party to act to the advantage of either of the parties or any other third party, or otherwise to perform their duties improperly;
- (b) Supplier undertakes not to make any agreements with other companies or to agree on concerted practices with other companies aiming to or bringing about a prevention, restriction or distortion of competition under applicable antitrust regulations;

## ข้อกำหนดและเงื่อนไขในการสั่งซื้อของ BOSCH – การสั่งซื้อโดยตรง (ประเทศไทย)

หลักเกณฑ์ของ U.S. Commerce Control List (ECCN);

- (ง) ประเทศต้นกำเนิดสินค้าตามสัญญาและส่วนประกอบ รวมทั้ง เทคโนโลยี และซอฟต์แวร์ตามนโยบายในทางธุรกิจ
- (จ) รหัส HS Code ของสินค้าตามสัญญา และ
- (ฉ) บุคคลสำหรับติดต่อในองค์กรของซัพพลายเออร์ที่จะสอบถามข้อสงสัยเพิ่มเติม

15.3 ซัพพลายเออร์ต้องแจ้งให้ Bosch ทราบโดยไม่มีชักช้าโดยไม่มีเหตุอันควร ซึ่งการเปลี่ยนแปลงใด ๆ เกี่ยวกับข้อกำหนดเรื่องใบอนุญาตส่งออกที่ใช้กับสินค้าตามสัญญาที่ตนจะจัดส่งให้ Bosch อันเป็นผลจากการเปลี่ยนแปลงทางเทคนิค การเปลี่ยนแปลงในกฎหมายหรือการตัดสินใจของหน่วยงานรัฐ

15.4 ในกรณีที่ ซัพพลายเออร์กระทำผิดหน้าที่ของตนในข้อ 15 นี้ให้ซัพพลายเออร์ชดเชยความเสียหายและทำให้ Bosch ไม่ต้องรับผิดชอบใด ๆ ตามวิธีการที่กำหนดในข้อ 10.2

### 16. การปฏิบัติตามข้อกำหนด

16.1 ให้ซัพพลายเออร์ปฏิบัติตามกฎหมาย ระเบียบกฎเกณฑ์ และอนุสัญญาระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้องทั้งหลาย และเมื่อ Bosch ร้องขอ ให้ส่งเอกสารแสดงการปฏิบัติตามข้อกำหนดของซัพพลายเออร์

16.2 โดยเฉพาะอย่างยิ่ง (โดยไม่จำกัดเฉพาะที่กล่าวมาก่อนหน้า):

- (ก) ซัพพลายเออร์รับว่าตน (1) และเจ้าหน้าที่ ลูกจ้าง ผู้ถือหุ้น ผู้แทน หรือบุคคลอื่นที่กระทำการแทน) ไม่ว่าโดยตรงหรือโดยอ้อม และไม่ว่าในการตกลงธุรกิจกับภาคเอกชนหรือกับภาครัฐ จะไม่ยอมรับ เสนอให้ ให้หรือตกลงจะยอมรับ จะเสนอให้ หรือจะให้ (ไม่ว่าโดยตัวเองหรือโดยตกลงกับบุคคลอื่น) ซึ่งการจ่ายเงิน ของขวัญ หรือผลประโยชน์อื่นใดที่จะเป็น การ ฝ่าฝืน (1) กฎหมายป้องกันและปราบปรามการทุจริตใด ๆ ที่ เกี่ยว ข้อง (2) กฎหมายการทุจริตในการค้าต่างประเทศของสหรัฐอเมริกา (US Foreign Corrupt Practices Act) (3) กฎหมายสินบนปี 2010 ของสหราชอาณาจักร (UK Bribery Act 2010) หรือ (4) สิ่งทีวิญญูชนยอมพิจารณาได้ว่าเป็นสิ่งที่ขัดต่อหลักจริยธรรม ไม่ชอบด้วยกฎหมาย หรือไม่เหมาะสม ซัพพลายเออร์ยังรับปากด้วยว่าจะไม่โน้มน้าวหรือพยายามโน้มน้าว ไม่ว่าโดยตรงหรือโดยอ้อมที่ไม่เหมาะสม หรือด้วยเจตนาทุจริต ต่อพนักงานเจ้าหน้าที่หรือบุคคลภายนอกให้กระทำการใดอันเป็นการเอื้อประโยชน์ของคู่สัญญาฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง หรือ บุคคลภายนอกอื่น หรือให้ปฏิบัติหน้าที่ของตนโดยมิชอบ
- (ข) ซัพพลายเออร์รับที่จะไม่ทำข้อตกลงใด ๆ กับบริษัทอื่นหรือตกลงกระทำการสมรู้ร่วมคิดกับบริษัทอื่นโดยมีเป้าหมายเพื่อหรือนำมาซึ่งการป้องกัน

## BOSCH Terms and Conditions of Purchase – Direct Purchasing (Thailand)

- (c) Supplier guarantees that it will comply with applicable laws governing the general minimum wage and will commit its sub-suppliers to the same extent;
- (d) Supplier shall comply with the respective statutory provisions governing the treatment of employees, environmental protection and health and safety at work and to work on reducing the adverse effects of its activities on human beings and the environment. In this respect Supplier shall set up and further develop a management system in accordance with ISO 14001 within the realms of its possibilities; and
- (e) Supplier shall comply with the principles of the UN Global Compact Initiative ([www.unglobalcompact.org](http://www.unglobalcompact.org)) relating broadly to the protection of international human rights, the right to collective bargaining, the abolition of forced labour and child labour, the elimination of discrimination when personnel is engaged and employed and the responsibility for the environment.

16.3 Supplier shall commit its sub-suppliers to also comply with the provisions of this Clause 16.

16.4 In the event of a suspected violation of its obligations under this Clause 16, Supplier must investigate any possible violations without undue delay and inform Bosch of the investigation measures taken. If the suspicion proves to be justified, Supplier must inform Bosch within a reasonable period of time of the measures that Supplier has taken internally within its organization in order to prevent violations in future. If Supplier fails to comply with these obligations within a reasonable period of time, Bosch reserves the right to withdraw from or terminate the Contract / Orders without prior notice and with immediate effect, without any liability to Supplier.

16.5 In the event that Supplier breaches its obligations under this Clause 16, Supplier shall indemnify and hold harmless Bosch in the manner set out in Clause 10.2.

### 17. Data Privacy

17.1 Supplier shall comply with all applicable national and international privacy and personal data protection laws and regulations and shall take the required technical and organisational measures to protect such personal data.

17.2 In the event that Supplier breaches its obligations under this Clause 17, Supplier shall indemnify and hold harmless Bosch in the manner set out in Clause 10.2.

## ข้อกำหนดและเงื่อนไขในการสั่งซื้อของ BOSCH – การสั่งซื้อโดยตรง (ประเทศไทย)

หรือบิดเบือนการแข่งขันภายใต้กฎเกณฑ์เรื่องการป้องกันการผูกขาด

(ค) ซัพพลายเออร์รับประกันว่าตนจะปฏิบัติตามกฎหมายที่เกี่ยวข้องที่บังคับใช้กับค่าจ้างขั้นต่ำ และจะจัดการให้ซัพพลายเออร์ช่วงของตนได้ปฏิบัติเช่นเดียวกัน

(ง) ซัพพลายเออร์จะปฏิบัติตามบทบัญญัติของกฎหมายที่บังคับใช้กับการปฏิบัติต่อลูกจ้าง การคุ้มครองสิ่งแวดล้อม และสุขภาพอนามัยและความปลอดภัยที่ทำงานและจะดำเนินการเพื่อลดผลกระทบของกิจกรรมของตนต่อมนุษย์และสิ่งแวดล้อม ในกรณีนี้ให้ซัพพลายเออร์จัดตั้งและพัฒนาระบบการจัดการตาม ISO 14001 เท่าที่สามารถทำได้ และ

(จ) ให้ซัพพลายเออร์ปฏิบัติตามหลักการของ the UN Global Compact Initiative ([www.unglobalcompact.org](http://www.unglobalcompact.org))

ซึ่งโดยรวมเกี่ยวกับการคุ้มครองสิทธิมนุษยชนระหว่างประเทศ สิทธิในการเจรจาเป็นกลุ่ม การขจัดแรงงานที่ถูกบังคับและแรงงานเด็ก การจัดการเลือกปฏิบัติเมื่อมีการจ้างงานหรือจ้างงานและความรับผิดชอบต่อสิ่งแวดล้อม

16.3 ให้ซัพพลายเออร์จัดการให้ซัพพลายเออร์ช่วงของตนปฏิบัติตามข้อกำหนดในข้อ 16 นี้ด้วย

16.4 ในกรณีที่สงสัยว่ามีการฝ่าฝืนภาระผูกพันของตนตามข้อ 16 ซัพพลายเออร์ต้องทำการตรวจสอบการฝ่าฝืนใด ๆ ที่อาจจะเป็นไปได้โดยไม่ชักช้าและแจ้งให้ Bosch ทราบถึงมาตรการในการตรวจสอบที่ได้ทำไป หากข้อสงสัยมีเหตุผลให้เชื่อได้ว่าซัพพลายเออร์ต้องแจ้งให้ Bosch ทราบภายในเวลาอันเหมาะสมถึงมาตรการที่ซัพพลายเออร์ได้ดำเนินการไปภายในองค์กรเพื่อป้องกันการฝ่าฝืนอีกในอนาคต หากซัพพลายเออร์ไม่ปฏิบัติตามภาระผูกพันดังกล่าวภายในเวลาอันสมควร Bosch สงวนสิทธิที่จะเพิกถอนหรือยกเลิกสัญญา/คำสั่งซื้อโดยไม่ต้องบอกกล่าวล่วงหน้าและโดยมีผลในทันทีโดยไม่ต้องรับผิดชอบใด ๆ ต่อซัพพลายเออร์

16.5 ในกรณีที่ซัพพลายเออร์กระทำผิดหน้าที่ภาระผูกพันของตนภายใต้ข้อ 16 นี้ ซัพพลายเออร์ต้องชดใช้ความเสียหายและทำให้ Bosch ไม่ต้องรับผิดชอบใด ๆ ด้วยวิธีการดังระบุไว้ในข้อ 10.2

### 17. ข้อมูลความเป็นส่วนตัว

17.1 ซัพพลายเออร์ต้องปฏิบัติตามกฎหมายและระเบียบทั้งหลายของทั้งในประเทศและระหว่างประเทศเกี่ยวกับคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลและความเป็นส่วนตัว และต้องดำเนินการทั้งเชิงองค์กรและเชิงเทคนิคที่กำหนดเพื่อคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลดังกล่าว

17.2 ในกรณีที่ซัพพลายเออร์กระทำผิดหน้าที่ภาระผูกพันของตนภายใต้ข้อ 17 นี้ ซัพพลายเออร์ต้องชดใช้ความเสียหายและทำให้ Bosch ไม่ต้องรับผิดชอบใด ๆ ด้วยวิธีการดังระบุไว้ในข้อ 10.2

## BOSCH Terms and Conditions of Purchase – Direct Purchasing (Thailand)

### 18. Place of Performance

The place of performance is deemed to be the agreed place to which the Contract Products are to be delivered.

### 19. Termination

19.1 In addition and without prejudice to any rights of withdrawal provided by statute or other applicable laws, Bosch may terminate any Order (in whole or in part, in its sole discretion) by notice in writing with immediate effect and without any resulting liability to Supplier if:

- (a) Supplier is in breach of any of its contractual obligations and either the breach is incapable of rectification or, in the case of a breach capable of remedy, Supplier fails to rectify the breach within 1 (one) calendar month from a written request/notification issued by Bosch;
- (b) Supplier is persistently in breach of its contractual obligations, regardless of whether or not such breach is capable of remedy;
- (c) Bosch has concrete reasons to believe that it is highly probable that Supplier will be unable to perform, in the manner owed and in good time, its contractual obligations which Bosch is reliant on receiving performance of in a manner which is free of defects, complete and punctual;
- (d) Supplier ceases (or threatens to cease) carrying on its business in respect of the Contract Products and/or supplying its customers;
- (e) Supplier suspends its payments or is unable to meet its debts as and when they fall due;
- (f) Supplier either meets the criteria for or is the subject of insolvency, winding-up, liquidation, receivership, judicial management, scheme of arrangement, any other debt-settlement mechanism or any other similar proceedings (whether voluntary or involuntary);
- (g) Supplier violates any applicable laws or regulations and fails to evidence that the violation has been cured as far as possible and that appropriate precautions have been taken to avoid such violations in future;
- (h) there is a change (directly or indirectly) in Supplier's shareholding, ownership or control that affects Bosch's legal and/or commercial interests, or if a third party acquires the majority of Supplier's assets; or
- (i) such termination by Bosch is necessary in order for Bosch to comply with any

## ข้อกำหนดและเงื่อนไขในการสั่งซื้อของ BOSCH – การสั่งซื้อโดยตรง (ประเทศไทย)

### 18. สถานที่ปฏิบัติตามสัญญา

สถานที่ปฏิบัติตามสัญญาถือว่าเป็นสถานที่ตกลงกันให้มีการส่งมอบสินค้าตามสัญญา

### 19. การเลิกสัญญา

19.1 เพิ่มเติมจากและโดยไม่กระทบกับสิทธิในการเพิกถอนถอนตัวใด ๆ ที่มีตามบทบัญญัติหรือกฎหมายที่เกี่ยวข้องของ Bosch อาจ จะ ยก เลิก คำ สั่ง ซื้ อ ใด ๆ (ไม่ว่าทั้งหมดหรือบางส่วน โดยดุลพินิจของตนแต่ฝ่ายเดียว) โดยมีหนังสือบอกกล่าวให้มีผลทันที และโดยไม่ต้องรับผิดชอบใด ๆ ต่อซัพพลายเออร์ หาก:

- (ก) ซัพพลายเออร์ผิดสัญญาในภาระผูกพันใด ๆ ของตน ต่ อ ม ลั ก ษ ณะ สัญญา และการผิดสัญญานั้นไม่อาจจะแก้ไขให้ถูกต้องได้ หรือในกรณีที่ไม่อาจจะแก้ไขเยียวยาได้ ซัพพลายเออร์ไม่ได้แก้ไขการผิดสัญญานั้นภายใน 1 (หนึ่ง) เดือนตามปฏิทินนับจากมีคำขอ/คำบอกกล่าวเป็นหนังสือจาก Bosch
- (ข) ซัพพลายเออร์ยังคงกระทำผิดสัญญาในภาระผูกพันของตนตามสัญญาอย่างต่อเนื่องโดยไม่คำนึงว่าการผิดสัญญานั้นจะแก้ไขเยียวยาได้หรือไม่ก็ตาม
- (ค) Bosch มีเหตุผลหนักแน่นให้เชื่อได้ว่ามีความเป็นไปได้อย่างยิ่งที่ซัพพลายเออร์จะไม่สามารถปฏิบัติตามภาระผูกพันของตนตามสัญญาในลักษณะที่ควรและในเวลาที่เหมาะสมได้ ซึ่งเป็นภาระผูกพันที่ Bosch ต้องการจะให้ซัพพลายเออร์ปฏิบัติในลักษณะที่ไม่มีข้อ ข ำ ร ุ ด บ ก พ ร ่ อ ง ค ร บ ถ ัว น ส ม มู ร ณ์ และตรงเวลาที่กำหนด
- (ง) ซัพพลายเออร์หยุด (หรือขู่ว่าจะหยุด) ดำเนินธุรกิจของตนเกี่ยวกับสินค้าตามสัญญา และ/หรือจัดส่งสินค้าให้ลูกค้าของตน
- (จ) ซัพพลายเออร์ระงับการจ่ายเงินของตน หรือไม่สามารถจะชำระหนี้ของตนได้เมื่อถึงกำหนดชำระแล้ว
- (ฉ) ซัพพลายเออร์เข้าหลักเกณฑ์หรือตกอยู่ในภาวะหนี้สินล้นพ้นตัว เลิกกิจการ ชำระบัญชี ถูกพิทักษ์ทรัพย์ ถูกบริหารกิจการโดยศาล (judicial management) มีการเสนอแผนการจัดการกิจการ (Scheme of arrangement) หรือกลไกประนีประนอมเป็นอย่างอื่น หรือกระบวนการพิจารณาอื่นใดในตนเองเดียวกัน (ไม่ว่าโดยสมัครใจหรือไม่สมัครใจ)
- (ช) ซัพพลายเออร์ฝ่าฝืนกฎหมายหรือระเบียบกฎเกณฑ์ที่เกี่ยวข้องและไม่สามารถแสดงหลักฐานได้ว่ามีการเยียวยาแก้ไขการฝ่าฝืนนั้นแล้วอย่างดีที่สุด และมีการระมัดระวังอย่างเหมาะสมเพื่อหลีกเลี่ยงการฝ่าฝืนนั้นอีกในอนาคต
- (ซ) มีการเปลี่ยนแปลง (โดยตรงหรือโดยอ้อม) ในการถือหุ้น ความเป็นเจ้าของ หรือการควบคุมซัพพลายเออร์ที่กระทบต่อผลประโยชน์ตามกฎหมาย และ/หรือในทางธุรกิจกับ Bosch หรือหากบุคคลภายนอกได้ไปซึ่งสินทรัพย์ส่วนใหญ่ของซัพพลายเออร์ หรือ

## BOSCH Terms and Conditions of Purchase – Direct Purchasing (Thailand)

applicable import/export control, customs and/or foreign trade laws and regulations.

19.2 If Bosch exercises its right of termination and the circumstances for such termination are due to the breach or other fault or event within the control or responsibility of Supplier, then Supplier shall compensate and indemnify Bosch for any damages, losses, costs and/or expenses incurred by Bosch in connection with such termination.

### 20. Miscellaneous

20.1 Supplier may not sub-contract its obligations under the Contract without Bosch's prior written consent.

20.2 Bosch is entitled to amend and update these Terms from time to time without prior notice to Supplier, for the purposes of future Orders.

20.3 Any right, power or remedy given to a party under these Terms (including the right to terminate) shall not exclude, prejudice or diminish any other right, power or remedy available to that party (whether under contract, law, equity or otherwise).

20.4 If any provision of these Terms (or part thereof) is determined by a tribunal of competent jurisdiction to be illegal, invalid or unenforceable, that provision (or part thereof) shall be read down so as to give it as much effect as possible. If such reading down is not possible, then that provision (or part thereof) shall be severed from these Terms. If necessary, the tribunal or the parties shall subsequently agree upon a valid provision (or part thereof) approximating most closely the commercial intention/purpose of the ineffective provision. This shall apply analogously to any gaps. Such reading down or severance shall not affect the legality, validity or enforceability of the remainder of such provision or any other provision of these Terms, which shall remain in full force and effect.

20.5 The fact that one party was responsible for the preparation of these Terms shall not be used to apply any rule of interpretation or construction to the disadvantage of that party.

## ข้อกำหนดและเงื่อนไขในการสั่งซื้อของ BOSCH – การสั่งซื้อโดยตรง (ประเทศไทย)

(ณ) การยกเลิกสัญญาโดย Bosch ดังกล่าวมีความจำเป็นเพื่อให้ Bosch สามารถปฏิบัติตามการควบคุมการนำเข้า/ส่งออกที่เกี่ยวข้อง กฎหมายและกฎเกณฑ์เกี่ยวกับศุลกากรและ/หรือการค้าต่างประเทศ

19.2 หาก Bosch ใช้สิทธิของตนในการยกเลิกสัญญาและข้อเท็จจริงของการยกเลิกสัญญาดังกล่าวเนื่องมาจากการผิดสัญญาหรือการกระทำผิดหรือเหตุการณ์อื่น ๆ ภายในขอบเขตการควบคุมหรือความรับผิดชอบของซัพพลายเออร์ เช่นนี้ให้ซัพพลายเออร์ชดเชยความเสียหายให้ Bosch สำหรับความเสียหาย การสูญเสีย ค่าใช้จ่าย และ/หรือรายจ่ายใด ๆ ที่เกิดกับ Bosch ในการยกเลิกสัญญาดังกล่าว

### 20. ข้อกำหนดเบ็ดเตล็ด

20.1 พพลายเออร์ไม่อาจทำสัญญาช่วงในภาวะผูกพันของตนภายใต้สัญญาใด หากไม่ได้รับความยินยอมล่วงหน้าเป็นหนังสือจาก Bosch

20.2 Bosch

มีสิทธิแก้ไขหรือปรับปรุงเงื่อนไขฉบับนี้ให้เป็นปัจจุบันเป็นครั้งคราวโดยไม่ต้องบอกกล่าวล่วงหน้าไปยังซัพพลายเออร์ เพื่อประโยชน์ของคำสั่งซื้อในอนาคต

20.3 สิทธิ อำนาจ หรือการเยียวยาใด ๆ ที่มีให้คู่สัญญาฝ่ายใดภายใต้เงื่อนไขฉบับนี้ (รวมทั้งสิทธิในการยกเลิก) จะไม่เป็นการตัด กระทบ หรือทำให้ลดลงซึ่งสิทธิ อำนาจ หรือการเยียวยาอื่นใดที่มีสำหรับคู่สัญญาฝ่ายนั้น (ไม่ว่าภายใต้สัญญา กฎหมาย สันติวิธี หรืออื่นใด)

20.4 หากข้อกำหนดใดของเงื่อนไขฉบับนี้ (หรือส่วนหนึ่งส่วนใด) มีความเห็นโดยศาลที่มีเขตอำนาจว่าไม่ชอบด้วยกฎหมาย ไม่สมบูรณ์ หรือไม่อาจบังคับได้ ข้อกำหนดดังกล่าว (หรือ ส่วนของข้อกำหนดนั้น) ต้องตีความไปในทางที่ทำให้เกิดผลบังคับได้มากที่สุดเท่าที่จะทำได้ หากการตีความเช่นนั้นไม่อาจทำได้ ข้อกำหนดดังกล่าว ให้ถูกแยก (หรือส่วนของข้อกำหนดนั้น) ออกจากเงื่อนไขฉบับนี้ หากจำเป็น เพื่อให้ศาลหรือคู่สัญญาทั้งสองฝ่ายตกลงกันหลังจากนั้นเรื่องข้อกำหนดที่สมบูรณ์ (หรือส่วนของข้อกำหนดนั้น) ที่ใกล้เคียงมากที่สุดตามเจตนารมณ์/วัตถุประสงค์ทางธุรกิจของข้อกำหนดที่ไม่มีผลบังคับดังกล่าว ความในข้อนี้ให้ใช้บังคับในทำนองเดียวกันกับกรณีที่มีข้อบกพร่องใด ๆ ด้วย การตีความหรือการแยกข้อกำหนดสัญญาดังกล่าวข้างต้นจะไม่กระทบกับความชอบด้วยกฎหมาย ความสมบูรณ์ หรือการสามารถบังคับได้ของข้อกำหนดนั้นในส่วนที่เหลือ หรือข้อกำหนดอื่นใดในเงื่อนไขฉบับนี้ที่ยังคงมีผลบังคับโดยสมบูรณ์ต่อไป

20.5 ข้อเท็จจริงที่ว่าคู่สัญญาฝ่ายใดรับผิดชอบในการจัดเตรียมเงื่อนไขฉบับนี้ จะไม่ถูกนำมาใช้กับหลักเกณฑ์ในการตีความหรือแปลความสัญญาใด ๆ เพื่อให้เป็นข้อเสียเปรียบแก่คู่สัญญาฝ่ายนั้น

## BOSCH Terms and Conditions of Purchase – Direct Purchasing (Thailand)

- 20.6 All headings in these Terms are for ease of reference only and shall not affect or limit the interpretation of any provision hereof.
- 20.7 These Terms shall be governed by and construed in accordance with the laws of Thailand, excluding its conflict of law principles and excluding the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).
- 20.8 The parties irrevocably and unconditionally submit and agree to the exclusive jurisdiction of the competent courts in Thailand for the resolution of all disputes arising out of or in connection with these Terms or an Order (including but not limited to questions of existence, validity or termination).
- 20.9 Insofar as Supplier is incorporated or domiciled or registered, or has assets in, a jurisdiction outside Thailand, Supplier hereby irrevocably and unconditionally agrees that Bosch shall be entitled to register and enforce any judgment of the Thai courts obtained hereunder against Supplier in such other jurisdiction.
- 20.10 Excluding Bosch's Associated Companies, any person who is not a party to these Terms shall not have any right to enforce them.
- 20.11 These Terms are executed in both the English and Thai languages. In the event of any inconsistency or conflict between the two language versions, the parties agree that the English language version shall prevail to the extent of such inconsistency or conflict and that the Thai version shall be deemed to be automatically amended to be consistent with the English version, without any act or approval required from either party.

## ข้อกำหนดและเงื่อนไขในการสั่งซื้อของ BOSCH – การสั่งซื้อโดยตรง (ประเทศไทย)

- 20.6 หัวข้อทั้งหลายในเงื่อนไขฉบับนี้มีไว้เพื่อความสะดวกในการอ้างอิงเท่านั้นและจะไม่มีผลหรือจำกัดการตีความข้อกำหนดใดในเงื่อนไขฉบับนี้
- 20.7 เงื่อนไขฉบับนี้ให้อยู่ภายใต้บังคับของและการตีความตามกฎหมายของประเทศไทย โดยไม่นำหลักเกณฑ์เรื่องกฎหมายขัดกันและอนุสัญญาสหประชาชาติว่าด้วยสัญญาซื้อขายสินค้าระหว่างประเทศ (CISG) มาพิจารณา
- 20.8 คู่สัญญาโดยไม่เพิกถอนในภายหลังและโดยไม่มีเงื่อนไข ยอมรับและตกลงด้วยในเขตอำนาจแต่เพียงผู้เดียวของศาลที่มีอำนาจในประเทศไทยในการระงับข้อพิพาททั้งหลายที่เกิดขึ้นจากหรือเกี่ยวข้องกับเงื่อนไขฉบับนี้หรือคำสั่งซื้อ (รวมทั้งแต่ไม่จำกัดเฉพาะปัญหาเรื่องความมีอยู่ ความชอบด้วยกฎหมาย หรือยกเลิก)
- 20.9 ราบเท่าที่ซัพพลายเออร์จัดตั้ง หรือมีภูมิลำเนา หรือมีสินทรัพย์ในเขตอำนาจนอกประเทศไทย ซัพพลายเออร์ตกลงโดยไม่เพิกถอนในภายหลังและโดยไม่มีเงื่อนไขใด ๆ ว่า Bosch มีสิทธิยื่นคำขอให้มีการบังคับตามคำพิพากษาใด ๆ ของศาลไทยที่ได้มาตามเงื่อนไขฉบับนี้เอากับซัพพลายเออร์ในเขตอำนาจศาลประเทศอื่นดังกล่าว
- 20.10 บุคคลใดที่ไม่ได้เป็นคู่สัญญาในเงื่อนไขฉบับนี้จะไม่มีสิทธิใด ๆ ในการบังคับตามสิทธิดังกล่าว เว้นแต่บริษัทในเครือของ Bosch
- 20.11 เงื่อนไขฉบับนี้ทำขึ้นทั้งฉบับภาษาอังกฤษและภาษาไทย ในกรณีมีข้อที่ไม่สอดคล้องหรือขัดแย้งใด ๆ ระหว่างทั้งสองภาษา คู่สัญญาตกลงว่าให้ยึดถือตามฉบับภาษาอังกฤษสำหรับข้อที่ไม่สอดคล้องหรือขัดแย้งกันดังกล่าวและให้ถือว่าฉบับภาษาไทยมีการแก้ไขเปลี่ยนแปลงโดยอัตโนมัติเพื่อให้สอดคล้องกับฉบับภาษาอังกฤษโดยไม่ต้องมีการกระทำหรือการอนุมัติใด ๆ โดยคู่ความฝ่ายหนึ่งฝ่ายใด